

## **Článek 1** **Úvodní ustanovení**

Smluvní strany tímto konstatují, že smluvní strany jednají o obchodní spolupráci (nebo jsou společnosti [===] předávány informace v rámci již uzavřené smlouvy). V rámci jednání o uzavření smlouvy (a v případě uzavření smlouvy i v rámci obchodního styku) budou společnosti [===] nutně poskytnuty

- informace o výrobcích [---], resp. technologii lakování a zpracování výrobků, nebo
- informace o obchodních partnerech [---], nebo
- informace o nabídkách cen a nabídkách dalších podmínek spolupráce,
- jiné informace, které nejsou veřejně dostupné a které se týkají know-how [---] nebo o způsobu jejího fungování.

Na základě této skutečnosti účastníci této dohody sjednávají povinnost mlčenlivosti, když tato je specifikována níže v této smlouvě.

## **Článek 2** **Předmět dohody**

2.1. Společnost [===] se zavazuje od okamžiku podpisu této dohody dodržovat plnou mlčenlivost a zajistit naprosté utajení o všech skutečnostech, o kterých se v souvislosti s činností dle čl. 1 této dohody dozví, a které jsou dále vymezeny jako obchodní tajemství. V této souvislosti se společnost [===] zejména zavazuje:

- a) nesděliti třetí osobě žádné informace a údaje o veškerých skutečnostech, které se společnost [===] dozví na základě spolupráce s [---],
- b) jakkoliv sama nevyužívat tyto informace pro sebe,
- c) zajistit, aby uvedené údaje nebyly zpřístupněny třetím osobám.

Sdělit informace, na něž se váže povinnost mlčenlivosti, je Společnost oprávněna pouze tehdy, pokud tak [---] písemně svolí.

2.2. [---] tímto označuje jako obchodní tajemství obecně veškeré údaje a informace o své činnosti, které nejsou veřejně známé, a které předá [---] společnosti [===] při uzavření této dohody nebo kdykoliv později.

## **Section 1** **Preamble**

Whereas, the Contracting Parties hereby declare that they are negotiating a business partnership (or [===] is being provided information within the scope of a pre-existing contract). As part of contract negotiations (and as part of the resulting business relationship in the event a contract is entered into), [===] shall be, by necessity, provided with:

- information regarding the products of [---] or its painting and product processing technology; or
- information regarding the business partners of [---]; or
- information regarding the price offers and other business terms and conditions of [---]; or
- other information not publicly available and pertaining to the know-how of [---] or the manner of its operation.

Now therefore, in view of this state of affairs, the Participants to this Contract hereby agree to a binding requirement of confidentiality as specified below in this Contract.

## **Section 2** **Subject of the Contract**

2.1. [===] agrees to, starting with the moment of the signing of this Contract, maintain full confidentiality and ensure absolute secrecy of all information that it becomes aware of in relation to the activities described in Section 1 of this Contract, said information to be considered a trade secret. In this regard, [===] undertakes particularly to:

- a) not disclose to any third parties any information or data regarding any and all matters that [===] becomes aware of in the course of its business relations with [---];
- b) not use such information for its own gain or purposes;
- c) ensure that such information does not become accessible to third parties.

Disclosure by [===] of information covered by this Confidentiality Agreement is only allowed with the prior written consent of [---].

2.2. [---] hereby designates as trade secrets all information and data regarding its operations that is not publicly known and that [---] discloses to [===] upon the signing of this Contract or at any later date.